



언어 지원 자주 묻는 질문 (FAQ)

언어 지원이란 무엇인가요?

뉴저지의 언어 지원법에 따라 주 정부 기관은 영어에 능통하지 않은 사람들이 정부 프로그램과 서비스를 이용할 수 있도록 도와야 합니다. 정부는 뉴저지에서 가장 많이 사용되는 언어로 해당 프로그램에 관한 특정 문서를 번역해야 합니다.

언어 지원이 중요한 이유는 무엇인가요?

언어 장벽은 사람들이 정부에서 제공하는 서비스를 포함한 중요한 서비스에 접근하는 것을 종종 방해합니다. 지난 인구 조사에 따르면, 뉴저지의 외국 태생 주민 중 거의 40%가 영어를 '매우 잘'하지 못한다고 응답했습니다. 뉴저지에서 영어에 능통하지 않은 주민들이 가장 많이 사용하고 읽는 언어는 스페인어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 구자라트어, 아이티 크리올어, 아랍어입니다.

뉴저지 주 인권부 (DCR)는 어떤 서비스를 제공하나요?

DCR은 뉴저지 주의 차별 금지 법률을 집행하는 주 정부 기관으로, 뉴저지 차별 금지 법 (LAD), 공정 주택 기회 법, 그리고 뉴저지 가족 휴가 법을 포함합니다. DCR은 주택, 고용 및 공공장소에서 보호 대상 범주 (인종, 출신 국가, 혈통, 국적, 종교, 장애, 성별, 성적 지향, 성 정체성 등)에 따른 차별과 괴롭힘을 예방, 제거 및 구제하기 위해 노력합니다. DCR 웹사이트 njcivilrights.gov의 '[리소스](#)' 탭에서 이러한 권리와 보호를 14개 언어로 설명하는 자세한 팩트 시트를 확인할 수 있습니다.

민권이 침해당했다고 생각되면 bias.njcivilrights.gov에 있는 [NJBIAS](#) 포털에서 불만 제기를 요청할 수 있습니다. DCR이 귀하의 시민권이 침해된 것을 발견하면, 보상 및 기타 형태의 지원을 받을 수 있습니다.

NJBIAS에서 DCR은 통역 및 번역 서비스를 어떻게 제공하나요?

저희의 불만 접수 포털인 NJBIAS는 현재 스페인어로 제공되고 있습니다. DCR은 또한 시민권 관련 불만을 제기하는 데 도움을 줄 수 있는 스페인어를 구사하는 바이링구얼 직원들이 준비되어 있습니다.

DCR은 NJBIAS 시스템을 다국어로 제공하고 있습니다. 한편, 불만을 제기하거나 이에 대한 답변을 원하는 개인은 영어 또는 모국어로 LanguageHelp@njcivilrights.gov 에 이메일을 보내 통역사를 요청할 수 있습니다. 간단히 다음과 같이 작성하세요:

*I want to file (or respond to) a civil rights complaint.
I need an interpreter in _____ (write your language).
My e-mail is: _____
My phone number is: _____."*

인권 민원을 제기 (또는 그에 응답)하고 싶습니다.
다음 언어의 통역사가 필요합니다 _____ (귀하의 언어를 적어주세요).
제 이메일은: _____
제 전화번호는: _____."

가능한 경우, DCR 직원이 도움을 드릴 수 있도록 추가 정보를 제공해 주세요.

예를 들어:

*저는 시각 장애인이며 포르투갈어로 접수 양식 (Intake Form)을 작성하는 데 도움이 필요합니다.
저는 한국어를 합니다. 불만을 제기하고 싶습니다.
저에 대한 불만이 제기되었습니다. 저는 스페인어 통역사를 원합니다.*

DCR 직원은 통역 도움 요청에 72시간 이내에 응답할 것입니다.

DCR은 무료 및 비밀을 보장하는 통역 및 번역 서비스를 제공하나요?

네, DCR 직원은 불만 처리 과정 전반에 걸쳐 명확하고 효과적인 의사소통을 위해 무료 전문 통역 및 번역 서비스를 제공합니다. 불만을 접수하거나 언어 지원을 받는 데 비용이 들지 않습니다. 전문 통역사와 번역사는 전달된 모든 정보가 기밀임을 이해하고 있습니다.

제가 미국 시민이 아니어도 DCR이 저를 도와줄 수 있나요?

네, 그렇습니다. DCR의 서비스는 모두에게 제공됩니다. 우리는 시민권이나 법적 상태에 대해 묻지 않으며, 개인 정보를 연방 정부와 공유하지 않습니다.

뉴저지 차별 금지법 (LAD)은 실제 또는 인식된 출신 국가 때문에 표적이 될 수 있는 이민자와 기타 사람들을 어떻게 보호하나요?

주택 제공자, 고용주 또는 공공에 개방된 모든 장소 (의료 센터, 학교, 경찰서 등 포함)는 인종, 출신 국가, 조상, 국적, 종교, 장애, 성별, 성적 지향, 성별 정체성 및 LAD에 명시된 기타 보호된 범주를 이유로 사람들을 차별하거나 괴롭힐 수 없습니다. 이 법이 제공하는 보호에 대해 자세히 알아보려면 [웹사이트](#)를 방문하세요.

인권 침해 신고를 제기한 후 보복을 당한 경우 DCR이 어떻게 도움을 줄 수 있나요?

LAD는 차별이나 괴롭힘에 대해 불만을 제기한 사람에 대한 보복을 금지합니다. 예를 들어, 관리자는 고용주에게 출신 국가 차별을 신고했다는 이유로 해고할 수 없으며, 주택 제공업체는 DCR에 주택 차별을 신고했다는 이유로 퇴거시킬 수 없습니다. 차별에 반대하는 목소리를 내거나 DCR에 불만을 제기했다는 이유로 보복을 당했다고 생각되면 즉시 DCR에 알리십시오.